



**RELATIONSHIP BETWEEN FLIPPED CLASSROOM STRATEGY AND
LEVEL OF UNDERSTANDING IN LEARNING ARABIC LITERATURE
AMONG NON-ARABIC SPEAKING STUDENTS**

By

AL-KHALIDI EVAN NAJEH ABDUL AMEER

**Thesis Submitted to the School of Graduate Studies, Universiti Putra
Malaysia, in Fulfilment of the Requirements for the Degree of Master of
Arts**

June 2023

FBMK 2023 8

All material contained within the thesis, including without limitation text, logos, icons, photographs and all other artwork, is copyright material of Universiti Putra Malaysia unless otherwise stated. Use may be made of any material contained within the thesis for non-commercial purposes from the copyright holder. Commercial use of material may only be made with the express, prior, written permission of Universiti Putra Malaysia.

Copyright © Universiti Putra Malaysia



الإهداء

إلى مصدر قوتي وسندي
والدي الغالي
إلى دفء حياتي وروح قلبي
والدتي الحبيبة
أطال الله في عمرهما وأمدهما بالعافية
إلى نبضات العمر ورفيق الدرب
زوجي الغالي
إلى من أنعم الله عز وجل بهم حياتي
أبنائي
إليهم جميعا أهدي جهدي المتواضع
راجية المولى عز وجل أن يتقبلها خالصة
لوجهه الكريم
وأن يبارك به وينفع فيه.

ملخص الأطروحة المقدم إلى مجلس شيوخ جامعة بوترا ماليزيا استكمالاً
لمتطلبات الحصول على درجة الماجستير في اللغة العربية وآدابها

العلاقة بين استراتيجية الفصل المقلوب لدى الطلبة الناطقين بغير العربية
ومستوى فهمهم في تعلم الأدب

إعداد

إيفان ناجح عبد الأمير الخالدي

يونيو ٢٠٢٣

المشرف : الدكتورة فابية تولوبوق @ حاج مامينج
الكلية : كلية اللغات الحديثة والاتصال

إن تعلم الأدب العربي ينمي الإحساس بجمال اللغة العربية، وهذا يتطلب ضرورة الاهتمام بالمستويات القائمة على الفهم والاستيعاب، وبالرغم من جمالية الأدب يعاني الطلبة صعوبة في تعلمه ويعزى ذلك إلى صعوبة فهم النصوص الأدبية. ومن هذا المنطلق يركز هذا البحث على ضرورة تغيير طريقة تعلم الأدب في مستوى الفهم لطلبة اللغة العربية الناطقين بغيرها ليتم إبراز مستوى الفهم في النص الأدبي. أشارت الدراسة الحالية إلى توظيف استعمال استراتيجية الفصل المقلوب لدى الطلبة؛ لتحسين مستوى التعلم التقليدي وتنمية مستوى مهارات الفهم في تعلم الأدب، حيث هدفت الدراسة الحالية إلى تحليل فاعلية استراتيجية الفصل المقلوب في تعلم الأدب لدى طلبة اللغة العربية الناطقين بغيرها، وتحليل مستوى فهمهم للأدب، وكشف العلاقة بين المتغيرين. استخدمت الدراسة المنهج الكمي بالاعتماد على الدراسة المسحية والارتباطية؛ وتكونت أدوات الدراسة في جمع البيانات المتمثلة في أداة الاستبانة باستخدام النظرية البنائية للفصل المقلوب، وأداة الاختبار لتقويم مستوى الفهم. وتم اختيار العينة المتضمنة (٨٦) طالبا وطالبة من قسم اللغة العربية المتمثلة في: جامعة بوترا الماليزية (UPM)، والجامعة الوطنية الماليزية (UKM) والجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا (UIAM). ثم قامت الباحثة بإعادة صياغة

المحتوى التعليمي المستهدف، بالمعالجة التجريبية وفقا لاستراتيجية الفصل المقلوب وبناء المواد التي تحتاجها الدراسة؛ أظهرت نتائج الدراسة الحالية للهدف الأول فاعلية استراتيجية الفصل المقلوب في تعلم الأدب من خلال ردود الطلبة الإيجابية ورضاهم حول استخدام الاستراتيجية، وأظهرت نتائج الهدف الثاني لتحليل مستويات الفهم في مستوى (ممتاز) بمتوسط حسابي بلغ (٨١,٣٧)، بينما كشفت العلاقة بين تعلم الطلبة بواسطة استراتيجية الفصل المقلوب ومستوى الفهم ضعيفة بقيمة (-٠,٢٣) عند مستوى الدالة ألفا ($a=٠,٠٥$). تشير نتائج الدراسة إلى أن تعلم الأدب العربي باستخدام هذه الاستراتيجية يمكن أن يحسن فهم الطلبة غير الناطقين بالعربية للأدب. ومع ذلك، فإن نتيجة الارتباط المنخفض بين الفهم واستخدام هذه الاستراتيجية تتطلب من المعلمين تركيز المزيد من الاهتمام على عملية تنفيذ هذه الاستراتيجية في تعلم الأدب، والتي تتضمن جوانب عديدة مثل خطوات تنفيذ الاستراتيجية، واختيار النصوص الأدبية، والاستعانة بالمواد المساعدة، وغيرها.

Abstract of thesis presented to the senate of Universiti Putra Malaysia in fulfillment of the requirements for the degree of Master of Arts

RELATIONSHIP BETWEEN FLIPPED CLASSROOM STRATEGY AND LEVEL OF UNDERSTANDING IN LEARNING ARABIC LITERATURE AMONG NON-ARABIC SPEAKING STUDENTS

By

EVAN NAJEH ABDUL AMEER AL-KHALIDI

June 2023

Chair : Pabiyah Hajimaming @ Pabiyah Toklubok, PhD
Faculty : Modern Languages and Communication

Learning Arabic literature develops a sense of the beauty of the Arabic language, and this requires attention at the levels of understanding and comprehension. Despite the beauty of literature, students find it difficult to learn it because of the difficulty of understanding literary texts. From this point of view, this study focuses on the need to change the method of learning literature with regard to the level of understanding of non-Arabic speaking students in order to emphasise the level of knowledge of the literary text. The current study focuses on using the Flipped Classroom strategy among students to improve the level of traditional learning and develop the level of comprehension skills in learning literature. The current study aims to analyse the effectiveness of the Flipped Classroom strategy in learning literature for non-Arabic speaking students, to investigate their level of understanding of literature and reveal the relationship between the two variables. The study uses a quantitative method based on a survey and a correlational study. The instruments of the study consist of the collection of data presented in a questionnaire using the constructivist theory of the inverted classroom and a test to assess the level of understanding. The sample, which comprised (86) male and female students, was selected from the Department of Arabic Language: University of Putra Malaysia (UPM), National University of Malaysia (UKM) and International Islamic University Malaysia (UIAM). The researcher then reformulated the targeted educational content using the experimental treatment according to the Flipped Classroom strategy and created the materials needed for the study. The results of the current study for the first objective show the effectiveness of the Flipped Classroom strategy in learning literature through the students' positive responses and their satisfaction with the application of the strategy. The results of the second objective of the analysis of understanding level show that they were at an (excellent) level with an arithmetic mean of (81.37), while the relationship between student learning through the inverted classroom strategy and understanding level is weak with a value of (-0.23) at the alpha function level (a

= 0.05). The results of the study show that learning Arabic literature with this strategy can improve non-native students' understanding of literature. However, the result of low correlation between understanding and the use of this strategy calls on teachers to pay more attention to the process of implementing this strategy in literature learning, which includes many aspects such as the steps to implement the strategy, the selection of literary texts, the use of auxiliary materials and others.



Abstrak tesis yang dikemukakan kepada Senat Universiti Putra Malaysia
Sebagai memenuhi keperluan untuk ijazah Master Sastera

**HUBUNGAN ANTARA STRATEGI KELAS BALIKAN (FLIPPED
CLASSROOM) DALAM KALANGAN PELAJAR BUKAN PENUTUR JATI
BAHASA ARAB DAN TAHAP KEFAHAMAN MEREKA DALAM
MEMPELAJARI SASTERA**

Oleh

EVAN NAJEH ABDUL AMEER AL-KHALIDI

Jun 2023

Pengerusi : Pabiyah Hajimaming @ Pabiyah Toklubok, PhD
Fakulti : Bahasa Moden dan Komunikasi

Pembelajaran kesusasteraan Arab menimbulkan rasa kagum terhadap keindahan bahasa Arab dan keadaan ini memerlukan penekanan yang lebih tinggi pada peringkat kefahaman. Di sebalik keindahan sastera tersebut, pelajar mengalami kesukaran untuk mempelajarinya lebih-lebih lagi kesukaran untuk memahami teks sastera. Sehubungan dengan itu, kajian ini memberikan tumpuan pada keperluan mengubah kaedah pembelajaran sastera dalam kalangan pelajar bukan penutur jati bahasa Arab bagi menunjukkan tahap kefahaman mereka terhadap teks sastera. Kajian semasa ini menumpukan pada penggunaan Strategi Kelas Balikan (*Flipped Classroom*) dalam kalangan pelajar yang dapat memperbaiki tahap pembelajaran secara tradisional dan meningkatkan tahap kemahiran kefahaman dalam pembelajaran sastera. Kajian semasa ini bertujuan menganalisis keberkesanan Strategi Kelas Balikan dalam pembelajaran sastera dalam kalangan pelajar bukan penutur jati bahasa Arab dan meneliti tahap kefahaman mereka terhadap sastera serta mengemukakan hubungan antara dua pemboleh ubah tersebut. Kajian ini menggunakan kaedah kuantitatif berdasarkan kajian tinjauan dan korelasi. Alat kajian terdiri daripada pengumpulan data menerusi borang soal selidik dengan menggunakan teori konstruktivis terhadap Strategi Kelas Balikan dan ujian untuk menilai tahap kefahaman mereka. Responden kajian ini merangkumi 86 pelajar lelaki dan perempuan dari Jabatan Bahasa Arab di Universiti Putra Malaysia (UPM), Universiti Kebangsaan Malaysia (UKM) dan Universiti Islam Antarabangsa Malaysia (UIAM). Pengkaji kemudiannya merumuskan semula kandungan pendidikan yang didasarkan dengan menjalankan kajian menggunakan Strategi Kelas Balikan serta membina bahan yang diperlukan untuk kajian. Hasil kajian bagi objektif pertama menunjukkan keberkesanan Strategi Kelas Balikan dalam pembelajaran sastera melalui tindak balas positif pelajar dan kepuasan mereka terhadap penggunaan strategi tersebut. Bagi objektif kedua pula, hasil kajian mempamerkan kefahaman pelajar berada pada tahap cemerlang dengan purata

aritmetik (81.37), manakala terdapat hubungan yang lemah antara pembelajaran dengan tahap kefahaman dengan nilai (-0.23) pada tahap fungsi alfa ($\alpha = 0.05$) yang dikaitkan dengan penggunaan Strategi Kelas Balikan. Hasil kajian menunjukkan pembelajaran sastera Arab menggunakan strategi ini mampu meningkatkan pemahaman pelajar bukan natif terhadap sastera. Namun demikian, hasil kolerasi yang rendah antara pemahaman dengan penggunaan strategi, menuntut para pendidik agar menumpukan perhatian yang lebih pada proses pelaksanaan strategi ini dalam pembelajaran sastera, yang mencakupi banyak aspek seperti langkah-langkah melaksanakan strategi, pemilihan teks sastera, penggunaan bahan bantu, dan lain-lain.



شكر وتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين، حمدا بجلال اسمه وعظيم سلطانه، والصلاة والسلام على سيدنا محمد خاتم الأنبياء والمرسلين، وعلى آله وصحبه ومن تبع هداة إلى يوم الدين، وبعده....

أتقدم بالشكر الجزيل لأصحاب الفضل - بعد الله سبحانه وتعالى - إلى من قدموا بفيض علمهم وجهدهم، ووقتهم الثمين، إلى كل من ساهموا في إنجاز هذا العمل إليهم كل آيات الشكر والتقدير.

أتشرف بتقديم خالص الشكر وعظيم الامتنان إلى مشرفتي الفاضلتين/ الدكتورة فابية تولوبوك / والدكتورة نية فرحان بنت مصطفى، اللتين وجدت فيهما العلم الزاخر، والعطاء الوافر، والنصح السديد، ورعاية الصدر، وأكن لهما فائق التقدير والاحترام بما منحتاني إياه من توجيهات قيمة وملاحظات لها الأثر في الارتقاء بالرسالة. -زادهما الله من فضله وبارك في علمهما ونفع به.

وأقدم بخالص الشكر والعرفان إلى أستاذي الفاضل/ الدكتور ذو الكفل محمد إسماعيل حيث جاد بوقته وجهده فكان خير المعين في تقديم يد المساعدة لتنفيذ إجراء المهمة - فجزاه الله خير الجزاء -

ولا يفوتني أن أتوجه بشكري وتقديري إلى جامعة بوترا الماليزية والجامعة الإسلامية العالمية والجامعة الوطنية الماليزية، التي سمحت لنا بتطبيق المهمة. وأخص بالشكر والتقدير إلى زوجي الغالي/ الدكتور كريم عباس العامري أخصائي هندسة برمجيات الذي أمد يد العون في الجوانب الإحصائية، وكان لي نعم السند والدعم والتشجيع طيلة فترة دراستي _ فجزاه الله خير الدنيا والآخرة _

This thesis was submitted to the Senate of Universiti Putra Malaysia and has been accepted as fulfilment of the requirement for the degree of Doctor of Philosophy. The members of the Supervisory Committee were as follows:

Pabiyah Haji Maming @ Pabiyah Toklubok, PhD

Senior Lecturer
Faculty Of Modern Languages and Communication
Universiti Putra Malaysia
(Chairman)

Nik Farhan binti Mustapha, PhD

Senior Lecturer
Faculty Of Modern Languages and Communication
Universiti Putra Malaysia
(Member)

ZALILAH MOHD SHARIFF, PhD

Professor and Dean
School of Graduate Studies
Universiti Putra Malaysia

Date: 11 January 2024

محتويات البحث

الصفحة

i
iii
v
vii
viii
x
xvi
xvii

ملخص
ABSTRACT
ABSTRAK
شكر وتقدير
APPROVAL
DECLARATION
قائمة الجداول
قائمة الأشكال

الفصل

1	تمهيد	١
1	١,١ مقدمة	
3	١,٢ مشكلة البحث	
6	١,٣ أسئلة البحث	
7	١,٤ أهداف البحث	
7	١,٥ أهمية البحث	
8	١,٦ حدود البحث	
8	١,٧ التعريف الإجرائي للمصطلحات	
10	الدراسات السابقة	٢
10	٢,١ المقدمة	
10	٢,٢ المحور الأول: قضايا تعلم الأدب العربي	
11	٢,٢,١ مفهوم الأدب:	
13	٢,٢,٢ أهمية الأدب العربي:	
14	٢,٢,٣ أهمية تعلم الأدب العربي للناطقين بغير العربية:	
18	٢,٢,٤ صعوبات تعلم الأدب للناطقين بغير العربية:	
19	٢,٢,٥ أثر دور التقانة في الأدب	
21	٢,٢,٦ مفهوم النص الأدبي:	
22	٢,٢,٧ مفهوم النص الشعري	
22	٢,٣ المحور الثاني الفهم	
24	٢,٣,١ أهمية الفهم للعملية التعليمية:	

26	٢,٣,٢ خصائص الفهم:
26	٢,٣,٣ أهداف تعلم الفهم:
27	٢,٣,٤ مستويات الفهم:
32	٢,٤ المحور الثالث: استراتيجية الفصل المقلوب
33	٢,٤,١ مفهوم الفصل المقلوب Flipped Classroom
36	٢,٤,٢ مقومات الفصل المقلوب
36	٢,٤,٣ إيجابيات تطبيق استراتيجية الفصل المقلوب:
39	٢,٤,٤ نشأة استراتيجية الفصل المقلوب
40	٢,٤,٥ النظرية البنائية
43	٢,٤,٦ العوامل التي ساعدت على ظهور استراتيجية الفصل المقلوب
43	٢,٤,٧ دور المحاضر والطالب في استراتيجية الفصل المقلوب
43	٢,٤,٨ الصعوبات والمعوقات التي تواجه المتعلمين في تطبيق استراتيجية الفصل المقلوب والمقترحات والتغلب عليها:
45	٢,٤,٩ علاقة استراتيجية الفصل المقلوب بالتحصيل الدراسي:
46	٢,٤,١٠ التعقيب على الدراسات:

55	٣ منهج البحث
55	٣,١ المقدمة
55	٣,٢ تصميم الدراسة:
56	٣,٣ الإطار المفاهيمي للدراسة:
58	٣,٤ أدوات الدراسة
58	٣,٤,١ النص الأدبي
62	٣,٤,٢ الاستبانة:
66	٣,٤,٣ الاختبار:
68	٣,٤,٤ إرشادات المحاضر
69	٣,٥ عينة الدراسة الاستطلاعية
70	٣,٦ مجتمع الدراسة والعينة
71	٣,٧ إجراءات الدراسة:
75	٣,٨ الإجراءات في التحليل
76	٣,٨,١ المعالجة الإحصائية في تحليل الاستبانة
76	٣,٨,٢ تحليل السؤال المفتوح في الاستبانة

77	٣,٨,٢,١ المعالجة الإحصائية في تحليل مستويات
78	الفهم في الاختبار
78	٣,٨,٣ المعالجة الإحصائية في تحليل العلاقة الارتباطية
78	٣,٩ ملخص الفصل:
79	٤ تحليل البيانات والمناقشة
79	٤,١ المقدمة
79	٤,٢ تحليل فاعلية استراتيجية الفصل المقلوب في تعلم الأدب
79	لدى طلبة اللغة العربية الناطقين بغيرها
81	٤,٢,١ تحليل استراتيجية الفصل المقلوب في فهم النص
87	وتعلم الأدب
93	٤,٢,٢ مناقشة الهدف الأول
94	٤,٣ تحليل مستوى الطلبة في فهم النص الأدبي
95	٤,٣,١ تحليل أسئلة الاختبار المتعلقة بداخل النص
96	المدرّس
98	٤,٣,٢ تحليل أسئلة الاختبار الخارجة من النص
101	المدرّس
102	٤,٣,٣ تحليل المقارنة بين أسئلة الاختبار داخل النص
102	والخارجة عن النص المدرّس
102	٤,٤ تحليل العلاقة بين تعلم الأدب لاستراتيجية الفصل
103	المقلوب ومستوى فهم الطلبة
103	٤,٥ الخلاصة
102	٥ خاتمة البحث
102	٥,١ المقدمة
102	٥,٢ الاستنتاجات
102	٥,٢,١ خلاصة النتائج لاستراتيجية الفصل المقلوب في
103	تعلم الأدب لدى الطلبة
103	٥,٢,٢ خلاصة النتائج لتحليل مستوى الطلبة في فهم
103	النص الأدبي
103	٥,٢,٣ خلاصة النتائج للعلاقة بين تعلم الأدب
103	لاستراتيجية الفصل المقلوب ومستوى فهم الطلبة
103	٥,٣ التوصيات
104	٥,٣,١ الاقتراحات لفصل تعلم الأدب وتعليمه
104	٥,٣,٢ الاقتراحات للدراسات في المستقبل
105	٥,٤ التحديات والمعوقات في تنفيذ الاستراتيجية:

106

٥,٥ الخلاصة:

107

المراجع العربية

116

REFERENCES

120

الملاحق

157

البيانات الحيوية للطالب

158

قائمة المنشورات



قائمة الجداول

المحتويات	الصفحة
٢, ١ أوجه الاختلاف بين الفصل التقليدي والفصل المقلوب	35
٣, ١ صيغة المحتويات	61
٣, ٢ إحصائيات كرونباخ ألفا للتأكد من صدق الاستبانة	66
٣, ٣ توزيع الأسئلة في الاختبار	67
٣, ٤ توزيع أفراد العينة وفقا لمعلوماتهم الشخصية	70
٣, ٥ عملية التعلم والتعليم	73
٣, ٦ توزيع العينات	75
٤, ١ الانحرافات المعيارية لدرجات الطلبة	80
٤, ٢ توزيع البيانات لاستراتيجية الفصل المقلوب في فهم النص	82
٤, ٣ توزيع البيانات لاستراتيجية الفصل المقلوب في تعلم الأدب	84
٤, ٤ النتائج في فهم النص وتعلمه	86
٤, ٥ نسبة التكرارات والنسب المئوية والنسب التراكمية في درجات الاختبار	93

قائمة الأشكال

الصفحة	الشكل
17	٢,١ أهمية تعلم الأدب للناطقين بغيرها
57	٣,١ الإطار المفاهيمي
78	٣,٢ اختبار Kolmogorov Smirnov
80	٤,١ المتوسط الحسابي لدرجات الطلبة في الاستبيان
83	٤,٢ توزيع البيانات لاستراتيجية الفصل المقلوب في فهم النص
85	٤,٣ توزيع البيانات لاستراتيجية الفصل المقلوب في تعلم الأدب
94	٤,٤ توزيع البيانات لتحليل أسئلة الاختبار داخل النص
96	٤,٥ توزيع البيانات لتحليل الأسئلة الخارجة عن النص
97	٤,٦ المقارنة بين أسئلة الاختبار داخل النص وخارجه
98	٤,٧ الاختبارات غير معلمية لسبيرمان
100	٤,٨ الأنموذج (SEM) لكشف العلاقة بين تعلم الطلبة ومستوى فهمهم في الفصل المقلوب

الفصل ١

تمهيد

١,١ مقدمة

يعد العصر الذي نعيشه اليوم عصر التطور السريع الذي يفوق أحيانا استيعاب الناس وتصورات عقولهم، ومن أبرز التغيرات التي نعيشها هي الثورة التكنولوجية الرقمية الهائلة، حيث أصبح الوصول للمعلومات متطلب أكاديميا واجتماعيا؛ لإشباع حاجات الباحثين والأكاديميين وبلا شك أن الثورة الرقمية مولودة من رحم العالم الإلكتروني الذي واجه العديد من التغيرات الثقافية والاجتماعية والتكنولوجية وغيرها من مختلف الحياة المتعددة.

انتهجت ماليزيا إدراج تعلم الأدب العربي ضمن برنامج اللغة العربية سواء كان ذلك في المرحلة الثانوية أو على مستوى التعليم العالي وذلك لكونه من المكونات الأساسية في تعلم اللغة العربية للناطقين بغيرها (Toklubok et al., 2022).

نظرا لوجود مكون الأدب في دراسة اللغة العربية في ماليزيا، تم إجراء العديد من الدراسات المتعلقة بالأدب من بينها؛ مشاكل في تعلم الأدب العربي في الجامعات الحكومية (توولوبوك وميزة ، ٢٠٠٩) ودليل لفهم الشعر العربي (جوسه ٢٠٠٩)، فإن نتائج تلك الدراسات ليست قادرة بعد على المساعدة في التغلب على صعوبات تعلم الأدب العربي في ماليزيا لذا ركزت الدراسة على تعلم الأدب بدمج التكنولوجيا.

إذ أصبح دمج التكنولوجيا مهما جدا في عملية التعلم، وهذا ما أثبتته دراسة محمد لدى الطلبة الجامعيين في ماليزيا بمساعدة التكنولوجيا في عمليات التفكير وتنمية القدرة على النقد، والبحث عن المعارف بطرق سهلة (Mohad, Adnan, et al., 2019). ووفقا لدراسة (Toklubok et al., 2022) التي أكدت تجنب استخدام النهج القديم في

عملية التعلم، ويجب استخدام النهج الحديث الذي يتماشى مع التطورات التكنولوجية الحالية في فهم النصوص الشعرية لدى طلبة الجامعيين في ماليزيا. وبالنسبة لهذه التغيرات المختلفة في كافة جوانب الحياة، كان من الضروري على الأنظمة التعليمية أن تواكب هذا التطور والتكيف معها. يعتبر من أبرز الظواهر الموجودة في النظام التعليمي هو ظهور مصطلح تعليمي إلكتروني، الذي يعتمد على إبراز المواد التعليمية عبر الحاسوب وشبكات للمتعلم.

حيث يعرف التعليم الإلكتروني إنه: توضيح المواد والدورات التعليمية وتقديمها عبر الوسائط الإلكترونية المتنوعة التي تشمل الأقراص بأنواعها، وشبكة الإنترنت بأدواتها في أسلوب مترامن باعتماد التعلم الذاتي (Shahzad, Hassan et al. 2021). لم يعد يخفى على أي شخص أهمية التعلم الإلكتروني وما يضيفه في العملية التعليمية وهذا ما أشارت إليه دراسة الجريبة (٢٠١٧م) "يعتبر التعلم الإلكتروني واحدا من ثوابت العصر الحالي، فهو يحل محل الصفوف التقليدية ويغير من طريقة التعلم ويمكن المتعلم من تعلم الدراسة في أي وقت يريده، إضافة إلى تمكن المتعلم من تقييم ما تعلمه".

كما توجد بعض الاتجاهات التي تؤثر على عملية التطوير وهي: التنمية الإيجابية لدور الطالب وقدراته على البحث، والمشاركة واعتماده على نفسه، وضرورة لتطوير الأساليب التعليمية، واستخدام الاستراتيجيات الجديدة في التعلم؛ لاعتمادها على التكنولوجيا الحديثة في العملية التعليمية (التحريشي، ٢٠١٨م)، (O'Brien, Walsh et al., 2020).

إن فكرة الفصل المقلوب يقوم على قلب أو عكس طريقة التعلم بين الصف والمنزل إذ لا يمكن أن يتحقق دون أن تتوظف الأدوات الحديثة للتقنية وأن تدمج في العملية التعليمية، نظرا لتغير مهارات الجيل الحالي من الطلبة وامتلاكهم الأدوات التكنولوجية الحديثة والقدرة على التعلم بمهارة وسرعة (Fernández-Martín, Romero-Rodríguez et al. 2020).

وتؤكد دراسة فيرناند مارتن وآخرون (Fernández-Martín, Romero-Rodríguez et al. 2020) أن التعلم المنعكس أحد حلول التقنية الحديثة الذي يستخدم لعلاج ضعف التعلم التقليدي ويساعد في تنمية مستوى مهارات التفكير عند الطلبة، فالتعلم المنعكس هو استراتيجية تعلم تشمل استخدام التقنية والتكنولوجيا الحديثة في التعلم

وبذلك تمكن المعلم في قضاء المزيد من الوقت في التفاعل مع الطلبة، وإجراء المحادثات والمحاوالت في الفصل بدلا من إلقاء المحاضرات التقليدية. بالإضافة، إلى إنه يمكن الطلاب من مشاهدة عروض الفيديو المخصص لهم في المنازل ويبقى الوقت الأكبر لمناقشة المحتوى داخل الفصل الدراسي تحت إشراف المعلم. وبالرغم من أهمية الفيديو في استراتيجية الفصل المقلوب إلا إنه ينبغي أن لا يفهم هذا النمط من التعلم على أنه فقط مجرد تعلم يعتمد على الفيديوهات التي ترفع على شبكات الإنترنت.

لذلك؛ بينت دراسة (O'Brien, Walsh et al, 2020) أن نمط الفصل المقلوب يذهب إلى أبعد من ذلك بكثير، إذ يسمح لدمج أنماط التعلم المتمثلة في التعلم النشط الذي يعتمد في الأساس على المتعلم، وهذا النمط من التعلم لا يسعى أن يكون المعلم بديلا لمحل الفيديوهات التي تعرض بل يساعده في زيادة الوقت المتاح بين المعلم والمتعلم.

١,٢ مشكلة البحث

من الأهداف الأساسية لتعلم الأدب لغير الناطقين بالعربية، هي إنماء قدرة الطلاب على فهم النصوص الأدبية وتذوقها وتحليلها؛ لإدراك هذه الأسرار من خلال تنمية الحس الجمالي عند الطلبة والإفادة من الأدب في ترقيق الذوق الأدبي وتنمية مهارة الفهم وتوسيع الأفق الثقافي والتذوق الجمالي والنقد والتحليل والربط بين أجزاء النص الشعري الواحد (فرمان ال محمد، ٢٠١٢).

لم تعد عملية التعلم في ماليزيا مقيدة بأي معرفة ولا محصورة بأربعة جدران وإنما تتجه عملية التعلم بإعداد الطلبة لاكتساب التفكير النقدي ومهارة الاتصال باستخدام التكنولوجيا الحديثة في عملية التعلم (Zakaria and Md Yunus 2020).

حيث حرصت ماليزيا للوصول إلى المعايير العالمية التي تتماشى مع الدول الآسيوية والأوروبية، لذا كان تقديم التعلم المدمج في جميع المواد التعليمية كما هو مذكور في مخطط التعلم (٢٠١٣-٢٠٢٥) (Zakaria and Md Yunus 2020). إذ تعد مادة الأدب في التعليم العالي في ماليزيا من المكونات الأساسية لتعلم اللغة العربية؛ لأنها في غاية الأهمية لصقل ميولهم وتوسيع إدراكهم في تراث وثقافة الأمة التي يتعلمها، علاوة على تهذيبهم للنفس والعواطف (ياسر وراضية، ٢٠١٤م).

إن مهارة الفهم غاية أساسية لتعلم الأدب لدى المتعلم، إذ لا يمكن أن يقرأ المتعلم بدون أن يفهم ولا يمكنه تذوق النص الأدبي بدون أن يكون على دراية كاملة بالفهم حتى يتحقق الغاية من عملية التعلم (حورية، ٢٠١٩م).

يعد الفهم في عملية التعلم ركيزة أساسية حيث أشار المؤتمر الدولي الأول للغة العربية وأدائها (٢٠١٧م) إلى صعوبة تعلم الأدب للطلبة الجامعيين؛ حيث إن تعلم الطلبة لم يصل إلى مستوى التفكير الأعلى من الفهم ضمن تصنيف بلوم للمعرفة، وإنما ركز التعلم على المستوى الأدنى من المعرفة والتذكر. إذ إن التعلم التقليدي للطلبة الناطقين بغير العربية للنصوص الشعرية؛ كشرح معاني الأبيات وشرح معاني المفردات قد لا يؤدي الغاية من الأهداف المرجوة من دراسة النص الشعري والوصول لمستوى الفهم في تحليل النصوص الشعرية (أن غفاري، ٢٠١٨م).

ومن هذا المنطلق تركز الدراسة الحالية على مستوى الفهم في مادة الأدب؛ إذ يعد هدفا أساسيا يمكن الطالب من خلاله إجراء عمليات التحليل والاستنتاج؛ ليتم إبراز مستوى الفهم في النصوص الأدبية في الشكل الصحيح. إن الفهم هو ثمرة القراءة فكلما زادت نسبة الفهم كلما كان النطق سليما والأداء جيدا، فالفهم يقوم على استيعاب الأفكار وتذكر تسلسل الأحداث في المادة المقروءة، وتتابع المعاني ومعرفة ترابطها، والحكم والتحليل فيها لمادة النصوص الأدبية (خضر، ٢٠١٨م). كذلك تعد مهارة الفهم لازما لطلاب المرحلة الجامعية؛ لتكون لديهم القدرة الكافية لتكوين الرأي الذاتي من بين العديد من المصادر والبحوث والاتفاق والاختلاف في الآراء المتاحة لهم. (Ibrahim & Abdullah, 2020).

ومن خلال تبني النظريات الحديثة في دراسة النص، لاحظ سيد (٢٠٢٠م) قصورا في الاهتمام بتبني الاستراتيجيات التي تخاطب مهارات الفهم لدى الدارسين، والافتقار للنظريات الحديثة التي تتناول دراسة النصوص فهما وتحليلا؛ لتسهم في التنمية والفهم لدى طلبة اللغة العربية الناطقين بغيرها (سيد، ٢٠٢٠م، سهرير ٢٠١٨م). وهذا ما أكدته دراسة (Toklubok et al., 2022) بضرورة استخدام استراتيجيات حديثة في عملية فهم النصوص الشعرية لدى الطلبة الناطقين بغير العربية وتحديدًا في ماليزيا.

إن استخدام استراتيجيات التعلم قادر على أن يكون لها تأثير إيجابي على الفهم وهي في الواقع بمثابة المعيار في تحديد مستوى فهم القارئ، لذا يجب التركيز على استخدام الاستراتيجية المناسبة لحل المشاكل في الفهم الذي يواجهه القارئ Hsiao (& Oxford, 2002).

وبناء على هذه المعطيات؛ فقد ازدادت الحاجة إلى ضرورة توظيف استراتيجية جديدة في العملية التعليمية، التي أسهمت في تعميق إحساس الباحث بمشكلة الدراسة، وتأكيدا من ضرورة البحث عن استراتيجيات حديثة تسهم في علاج تدني مستوى الطلبة في فهم النصوص الأدبية. ومن هذه الاستراتيجيات التي تحقق الغاية والهدف هي استراتيجية الفصل المقلوب.

وهذا ما أشارت إليه دراسة فرناندز مارتن وآخرون، Fernández-Martin et al., (2020) إن التعلم باستعمال استراتيجية الفصول المقلوبة هي أحد الحلول التقنية الحديثة؛ ليتم علاج الضعف في التعلم التقليدي، وتنمية مستوى مهارات الفهم عند الطلبة في السنوات الأخيرة. وأن التعلم في الفصول المقلوبة لها أثر فعال على تعلم اللغة الثانية (Vitta & Al-Hoorie, 2020).

علاوة على ذلك أوصت دراسة الشيبية (٢٠١٩ م) بتوسيع استعمال استراتيجية الفصل المقلوب في مختلف التخصصات لإثبات تأثيرها الإيجابي في نتائج التعلم وأهمية تطبيقها في مراحل التعلم المختلفة. كما أكدت دراسة (Zakaria & Md Yunus, 2020) التي أجريت في ماليزيا لتعلم اللغة الإنجليزية بوصفها لغة ثانية على التأثير الإيجابي في استراتيجية الفصل المقلوب في تعلم الطلاب.

بناء على ما سبق، أسفرت الدراسات السابقة عن صعوبة فهم النصوص الأدبية، وأن الطلبة يواجهون عقبات في فهمهم للنصوص الأدبية تعزى إلى أسباب منها: اختيار المحتوى التعليمي ومنها ما يرتبط في طريقة التعلم؛ لذا تحاول الدراسة الحالية التصدي لهذه المشكلة من خلال استعمال استراتيجية الفصل المقلوب في رفع مستوى الفهم، التي تجعل الطالب نشطا ومتفاعلا ومستخدما مهارات التفكير العليا من الفهم في تحليله للنصوص الأدبية.

وفي ضوء الأسباب التي ذكرت سعت الباحثة إلى استعمال استراتيجية الفصل المقلوب؛ لبيان فاعليتها في فهم الأدب، إذ لم يتم تطبيق هذه الاستراتيجية في هذا المجال على حد علم الباحثة والمستند على الدراسات السابقة. علاوة على ذلك، تعتبر هذه الدراسة المقترحة هي أول دراسة في ماليزيا لتأثير استراتيجية الفصل المقلوب في فهم الأدب لدى طلبة اللغة العربية الناطقين بغيرها.

هناك العديد من الجوانب الإيجابية التي دعت إلى هذه الدراسة منها:

١. تستجيب الدراسة للتطور العلمي والتكنولوجي في مجال المعرفة عامة، ومستوى الفهم في الأدب على وجه الخاص.
٢. تحليل مستويات الفهم إلى مهارات التفكير العليا.
٣. تنمية المفاهيم العلمية، في مقرر مادة الأدب العربي لطلاب اللغة العربية الناطقين بغيرها.
٤. ندرة الدراسات السابقة التي تناقش استراتيجية الفصل المقلوب للناطقين بغير العربية في تعلم الأدب.
٥. تكمن مشكلة الدراسة الحالية التي تناقش وجهة نظر الطلبة غير الناطقين بالعربية في تعلم الأدب عبر استراتيجية الفصل المقلوب ومستوى فهمهم له.

١,٣ أسئلة البحث

تحاول الباحثة الإجابة عن الأسئلة الآتية:

١. ما فاعلية استراتيجية الفصل المقلوب في تعلم الأدب لدى طلبة اللغة العربية الناطقين بغيرها؟
٢. ما مستوى فهم طلبة اللغة العربية الناطقين بغيرها للأدب؟
٣. ما علاقة استراتيجية الفصل المقلوب في تعلم الأدب لدى الطلبة ومستوى فهمهم له؟

وينتق تحت هذا السؤال الفرضية البديلة: وجود علاقة ذات دلالة إحصائية عند مستوى الدلالة ($\alpha=0.05$) بين استراتيجية الفصل المقلوب في تعلم الأدب ومستوى فهمهم له.

١,٤ أهداف البحث

تهدف الدراسة الحالية إلى:

١. تحليل فاعلية استراتيجية الفصل المقلوب في تعلم الأدب لدى طلبة اللغة العربية الناطقين بغيرها.
٢. تحليل مستوى فهم طلبة اللغة العربية الناطقين بغيرها للأدب.
٣. كشف العلاقة بين استراتيجية الفصل المقلوب في تعلم الأدب لدى الطلبة ومستوى فهمهم له.

١,٥ أهمية البحث

تستمد الدراسة أهميتها مما يلي:

١. تعتبر الدراسة استجابة للتطورات والتقنيات الحديثة في مجال التعلم.
٢. توضح الدراسة أهمية التعلم الإلكتروني، والسعي إلى دمج التقنية في التعلم.
٣. أهمية توظيف استراتيجيات التعلم الحديثة في فهم الأدب.
٤. أهمية الأدب والنصوص الأدبية في تنمية القيم والمعارف وغرسها في نفوس طلبة اللغة العربية الناطقين بغيرها، نتيجة لما يتضمنه الأدب من حكم وأمثال وعبر، تحث على التمسك بمكارم الأخلاق فتصفوا الأرواح، وتهذب النفوس...

٥. يقدم البحث قائمة بمستويات الفهم، التي يمكن تنميتها لدى الطلبة من خلال تطبيق استراتيجية الفصل المقلوب.

٦. المساهمة في علاج مشكلة ضعف المتعلمين من خلال تطبيق الاستراتيجية على مستوى الفهم.

٧. تنفيذ نتائج الدراسة للباحثين في مجال تقنيات التعلم، للقيام بإجراء أبحاث أخرى تتناول جوانب مختلفة في هذا الموضوع.

٨. تنفيذ الأنشطة ومقاطع الفيديو وبعض الأفكار التي تثرى موضوعات منهاج المراحل الدراسية لطلاب قسم اللغة العربية.

١,٦ حدود البحث

تقتصر الدراسة على الحدود التالية:

١. الحدود المكانية: جامعة بوترا الماليزية في كلية اللغات الحديثة والاتصال، وحدة اللغة العربية (UPM)، والجامعة الوطنية الماليزية (UKM)، والجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا (UIAM).

٢. الحدود البشرية: طلبة قسم اللغة العربية الناطقين بغيرها.

٣. الحدود الموضوعية: مادة الأدب العربي، الأدب الجاهلي.

١,٧ التعريف الإجرائي للمصطلحات

يشتمل البحث على بعض المصطلحات الأساسية وهي:

١. استراتيجية الفصل المقلوب:

عرف تالان وجولسكين استراتيجية الفصل المقلوب بأنها "نهج يتم عكس العملية التعليمية التقليدية، بحيث يقوم المتعلمون بواجبهم المنزلي وإعداد المواد قبل الذهاب

إلى الفصل الدراسي ثم يتم تخصيص وقت الصف للممارسة والمناقشة وإجراء مهام التفكير العليا من أجل تعزيز التعلم (Talan, & Gulsecen, 2019).

٢. الفهم القرائي

هو عبارة عن العملية البنائية التي تساعد القارئ من خلال فهمه وتعلمه لاستخلاص الكلمات ذات المعنى المناسب من خلال سياق الجمل، والغاية لتحقيق الرسالة والمضمون الذي تناوله النص (محمد وآخرون ٢٠١٣م).

٣. الأدب

تعريف الأدب لغة واصطلاحاً، الأدب هو تعبير المرء عما يدور بفكره ومشاعره ووجدانه، أو الوصف لما يراه من أحداث ومتغيرات يعبر عنها بأسلوب ولغة راقية رزينة ومحكمة، وأما أن يكون هذا التعبير في كلام نثري عذب، أو بأسلوب شعري ذي قافية (الساكت والمجالي ٢٠٢٠).

المراجع العربية

ابن منظور، محمد بن مكرم. (١٩٨١م). لسان العرب. المجلد الثاني. القاهرة: دار المعارف.

ابن خلدون، عبد الرحمن بن خلدون. (د.ت). مقدمة ابن خلدون. المجلد الرابع. بيروت: دار الفكر.

أبو جلبة، منيرة. (٢٠١٦م). فاعلية إستراتيجية الفصول المقلوبة باستخدام موقع ادمودوا في تنمية التفكير الإبداعي والاتجاهات. (رسالة ماجستير). السعودية: جامعة الإمام محمد بن سعود بالرياض، المملكة العربية.

مختاري، فاطمة. (٢٠١٩م). خصائص الأدب التفاعلي في رواية ظلال الواحد لمحمد سناجلة مجلة الباحث. ١١(٢): ٢٧-٤٤.

أبو مكتومة، صفاء حرب. (٢٠١٦م). أثر توظيف استراتيجيات القبعات الست في تنمية مهارات الفهم القرائي للنصوص الأدبية. (رسالة ماجستير). جامعة الأزهر: غزة.

أبو عيدة، محمد أحمد إبراهيم. (٢٠٢٠م). فاعلية الصف المقلوب في تنمية مهارات المناقشة الشفهية والثقة بالنفس لدى دارسي اللغة العربية الناطقين بغيرها. مجلة التربية. ١٨٧(٤): ٩٨-١٢١.

أبو خضير، عارف كرخي. (٢٠١٥م) منهج تدريس الأدب العربي لغير العرب. بروناي: دار السلام للنشر والتوزيع.

أسامة، محمد، فاطمة محمد صالح. (٢٠١٣م). بناء اختبار الفهم لدى طالبات المرحلة المتوسطة. مجلة كلية العلوم الإسلامية. ٧(١٣): ١٦٦-١٩٠.

الأسطل، كمال محمد. (٢٠١٠م). العوامل المؤدية إلى تدني التحصيل في الرياضيات لدى مرحلة الأساسية العليا (رسالة ماجستير). الجامعة الإسلامية: غزة.

أن، غفاريا أبو. (٢٠١٨م). أهمية تعلم الأدب العربي والثقافة العربية في ترقية المهارات اللغوية العربية لغير الناطقين بها. كتاب المؤتمر للندوة الدولية السادسة للغة العربية وآدابها ٢٠١٩م، (٢٥٩-٣٠٤).

إبراهيم و غادة محمد فتحي. (٢٠٢٠). مبدأ التكافؤ في تحليل النصوص الشعرية. *مجلة بحوث كلية الآداب*. ٣١ (١٢٠): ١٠٨٦-١٠٥٧.

إيمان، مهدي محمد. (٢٠١٨). أثر التفاعل بين الفصل المقلوب والاسلوب المعرفي في تنمية الإداء المعرفي لدى الطالبات. *كتاب المؤتمر الدولي الأول للتعليم النوعي ٢٠١٨*. ج ٢ (١-٤٤).

البستاني، المعلم بطرس. (١٩٨٣م). *معجم محيط المحيط. المجلد الثامن*. بيروت: مكتبة لبنان.

البكر، فهد عبد الكريم. (٢٠١٣م). أثر استراتيجية التدريس التبادلي في تدريس النصوص الأدبية على تنمية مهارات التدوق الأدبي. *مجلة الدراسات التربوية والنفسية*. ٨ (٣): ٦٩-٣٩.

بشرى، موسى صالح. (٢٠٠١م). *نظرية التلقي أصول وتطبيقات*. الطبعة الأولى. المركز الثقافي: المغرب.

القحطاني، سالم وآخرون. (٢٠٠٤م). *منهج البحث في العلوم السلوكية*. (رسالة دكتوراه). جامعة الملك سعود، السعودية.

بن عروس، شوقي، ونجاح كلثوم. (٢٠١٨م). *النص الأدبي وأهميته في بناء الوضعية التعليمية دراسة تقويمية في كتاب اللغة العربية*. (رسالة الماجستير). جامعة الشهيد حمة الوادي، الجزائر.

الزمخشري، محمود بن عمر جار الله. (د.ت). *أساس البلاغة*. بيروت: دار المعرفة: ص ٤٤٦.

الفيروز، آبادي محمد بن يعقوب مجد الدين. (د.ت). *القاموس المحيط*. الطبعة الثانية. بيروت: دار المعرفة.

ابن معنر، أبو عباس بن عبد الله. (٢٠٠١م). *كتاب البديع*. بيروت : دار الكتب الثقافية.

بهجت، منجد مصطفى. (٢٠١١م). *تعليم الأدب العربي لغير العرب*. *مجلة الإسلام في آسيا*. مارس (١): ٨٣-١٠٥.

بهلول، إبراهيم أحمد. (٢٠٠٣م). *اتجاهات حديثة في استراتيجية ما وراء المعرفة في تعليم القراءة*. القاهرة: دار النشر.

التحريشي، عبد الحفيظ. (٢٠١٨م). استراتيجية التعلم الإلكتروني. **المجلة التعليمية**. مايو: (١): ١١٤-١٤٢

توفيق، أنور تقي. (٢٠١٩م). أثر استراتيجيات مثلث الاستماع وخلايا التعلم التخيلي في تنمية التفكير

التخيلي لدى طلاب الصف الثاني متوسط ودافعيتهم نحو مادة الأدب. **المجلة العربية للعلوم التربوية والنفسية**. (١٠): ١٣-٥٤.

الجادري، عدنان، وأبو حلو يعقوب. (٢٠٠٩م). الأسس المنهجية والاستخدامات الإحصائية. **كتاب بحوث العلوم التربوية والنفسية في عمان ٢٠٠٩م**، (١٩٩-٢٤٥).

الجريبي، منى محمد. (٢٠١٧م). فاعلية استخدام استراتيجية الصف المقلوب في تنمية مستوى التحصيل لمادة الحديث: **مجلة الأزهر في البحوث العلمية والتربوية**. ٣٦ (١٤) ١٧٢-٢٢٥.

ضيف، شوقي. (د.ت). **الفن ومذاهبه في النثر العربي**. الطبعة: الثالثة عشر: دار المعارف.

جلال عزيز فرمان ال محمد. (٢٠١٢). فاعلية تدريس الأدب والنصوص. **مجلة كلية التربية الأساسية**. أيلول: ص ٤١٤-٤٧٧.

نقيب عبد العزيز. (٢٠٢١م). **بنية النص النثري القديم**. الجزائر: مكتبة جامعة الأخوة.

الصغاني، الحسن بن محمد. (١٩٧٨م). **العباب الزاخر واللباب الفاخر**. الجزء الأول، الطبعة الأولى. تحقيق محمد حسن ال ياسين. بغداد: دار الشؤون الثقافية.

سلوى حسن محمد بصل. (٢٠٠٨). **استراتيجية لتدريس الأدب الفصل المقلوب وأثرها على تنمية مهارات التذوق الأدبي لدى طلاب المرحلة الثانوية**. القاهرة: جامعة عين شمس.

حسن زيتون. (٢٠٠١م). **مهارات التدريس**. القاهرة: عالم الكتب للنشر والطباعة. المجلد الثالث: مكتبة غزة المركزية.

خالد أبو عمشة. (٢٠١٨م). **تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها**. **كتاب المؤتمر العربي التركي، المؤتمر السنوي الثاني ٢٠٢١م**، (١٣-١٤٩).

خضر، نضيف جاسم. (٢٠١٨م). قياس مستوى الفهم القرائي في مادة المطالعة لدى طلبة المرحلة الإعدادية. مجلة آداب الجامعة المستنصرية. (٨٢): ٢-٢٥.

الحوالدة، ناجح علي. (٢٠٠٨م). فاعلية برنامج تعليمي قائم على استراتيجية التدريب التبادلي لتنمية مهارات الفهم القرائي. الأردن: مؤسسة الكشف للرسائل الجامعية.

العليمات، فاطمة محمد، والقبيلات نزار مسند. (٢٠١٥م). رؤية منهجية في تدريس النص الأدبي للناطقين بغير العربية. مجلة المنارة للبحوث والدراسات. ٢٠ (٤): ٢٢٥-٢٤٥.

الدجاني، بسمة. (٢٠١٩م). توظيف الأدب العربي في تعليم اللغة العربية. مجلة العلوم الإنسانية والاجتماعية. ٤ (٦): ٢٨١-٢٩٣.

الدوسري، فؤاد فهد، آل مسعد، أحمد زيد. (٢٠١٧م). فاعلية تطبيق استراتيجية الصف المقلوب على التحصيل الدراسي لتعلم لبرمجة في مقرر الحاسوب. المجلة الدولية للبحوث التربوية. ٢١ (٣): ١٣٨-١٤٦.

ربيعة، جعفر. (٢٠١٤م). مفهوم الصدق في الاختبارات التحصيلية. مجلة الباحث للعلوم الإنسانية والاجتماعية. ١٦ (٦): ٢١٩-٢٣٨.

الرجال، حسن سيف. (٢٠٠٩م). فاعلية المدخل التقني في ترقية مهارة الاستماع (دراسة ماجستير). جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، إندونيسيا.

الزوزني، أحمد، أبو عبد الله الحسين (٢٠٠٥ م). شرح المعلقات العشر. لبنان: دار الفكر للطباعة.

ضيف، شوقي. (١٩٦٠م). تاريخ الأدب العربي. المجلد الأول. القاهرة: دار المعارف.

رشيد، شيخي. (٢٠١٤م). عوامل وعوائق التحصيل الدراسي. مجلة الباحث. ١٤ (١٠): ١١٨-١٤٣.

الرواجفة، فيصل شوكت. (٢٠١٩م). فاعلية استخدام التعلم المقلوب في تنمية التحصيل المعرفي في مادة العلوم لدى طلبة الصف الثالث أساسي (دراسة ماجستير). جامعة العلوم التربوية، عمان.

الروقي، راشد محمد والعتيبي، نجلاء خالد.(٢٠١٨م). فاعلية استخدام استراتيجية الصف المقلوب في تنمية مهارات التدوق الأدبي. **المجلة الدولية للتربية**. ٩(٧): ١-١٩.

الرويلي، فايز بن قبيل والطلافة، حامد بن عبدالله. أثر استخدام استراتيجية التعلم المقلوب في تنمية مهارات التعلم ذاتياً: **مجلة الجامعة الإسلامية للدراسات التربوية والنفسية**. ٢٨(١) ٦١٦-٦٤٧.

ريما، سعد الجرف. (١٩٨٩م). **تصنيف أسئلة الفهم في كتب القراءة الابتدائية بالمملكة العربية السعودية** (دراسة دكتوراه). جامعة الملك فهد، السعودية.

الزبون، أحمد. (٢٠٢٠م). أثر استراتيجية الصف المقلوب في تحسين مستوى الدافعية والتحصيل الدراسي لدى التلاميذ بطيبي التعلم في الرياضيات. **مجلة الدراسات العلوم التربوية**. ٤٧(٣): ٨٩-١٣١.

زقوت، شحادة محمد. (٢٠٠٤م). **صعوبة حفظ النصوص الأدبية لدى طلبة التاسع الأساسي في غزة** (رسالة ماجستير). فلسطين: غزة.

الزين، حنان. (٢٠٠٦م). بناء برنامج للدراسات العليا كلية التربية جامعة الأميرة بنت عبد الرحمن. **المجلة الدولية للتربية**: ٤ (١): ٥١-٧٥.

سعيد، غني نوري. (٢٠١٩م). **استراتيجية التعلم التعاوني** (رسالة دكتوراه). جامعة ميسان، العراق.

سعيد، حكيم. (٢٠١٨م). أثر استراتيجية التساؤل الذاتي في تنمية مهارات الفهم القرآني (دراسة دكتوراه). جامعة مولاي الطاهر: الجزائر.

السعيد، عبدالله، والحوسنية، هدى. (٢٠١٨م). أثر تدريس بمنحى الصف المقلوب في تنمية الدافعية لتعلم العلوم والتحصيل الدراسي. سلطنة عمان: **مجلة جامعة النجاح**. ٨ (٣٢): ٥٧-٨٣.

سليمان، علي محمد، حسين. (٢٠١٧م). استراتيجية الصف المقلوب وتنمية المهارات التدريسية وتوكيد الذات المهنية لدى الطلاب المعلمين. **مجلة التربية والنفسية**. ٧٦(٢) ١٢-٧٣.

سناء عبد القادر الساكت، والمجالي جهاد. (٢٠٢٠). أثر المقامات العربية في الأدب العربي والعالمي. **مجلة الجامعة الإسلامية للبحوث الإنسانية**. ٢٨(٣): ٥٥-٩٤.

سيتي روسيلاواتي، بنت رملن. (٢٠١٦م). أثر استراتيجيات ماوراء المعرفة في تحسين مستوى الاستيعاب القرائي لدى طلبة الماليزيين الناطقين بغير العربية. **مجلة الدراسات الأدبية واللغوية**. ٧(٣): ٨٠-١٠٧.

سيف، أحمد محمد حسين. (٢٠٢٠م). نموذج تدريسي مقترح قائم على النظرية التداولية لتنمية مهارات التواصل الشفهي لدى دارسي اللغة العربية الناطقين بغيرها. **المجلة التربوية بجامعة سوهاج**. ٧٤(٧٤): ١٠٩١-١١٢٧.

سيد، رجب محمد إبراهيم. (٢٠٢٠م). استراتيجية تدريسية قائمة على نظريات دراسة المعنى لتنمية مهارات فهم المقروء لدى دارسي اللغة العربية الناطقين بغيرها. **مجلة عين شمس**. ٤٤(٣): ٧١-١٤٩.

شهاب، محمد أحمد؛ وشيماء صالح عبد الرحيم. (٢٠١٨). السمات الفنية للمعلقات في دراسة المستشرقين. **مجلة كلية التربية جامعة بابل**. (٣٧): ٧٦١-٧٩١.

الشمري، طلال هادي؛ وآل مسعد أحمد زيد. (٢٠١٩م). أثر استخدام استراتيجية الفصول المقلوبة في التحصيل الدراسي والدافعية نحو تعلم مادة المعلوماتية. **مجلة الدراسات التربوية والنفسية**. ١٣(١): ١٢٣-١٤٨.

عبد الوهاب، محمد محمود. (٢٠١٦م). فاعلية استراتيجية التعلم الإلكتروني المقلوب في تنمية مهارات الفهم القرائي لدى طلبة اللغة العربية الناطقين بغيرها. **المجلة التربوية في العلوم الإنسانية**. ٤٤(٤٤): ٦٤٧-٩٣٧.

عبدالله، محمود وآخرون. (٢٠٢٠م). فنون الأدب في منهجية تعلم اللغة العربية واكتسابها في عصر العولمة. **كتاب مؤتمر اللغة العربية الدولي الثاني في الشارقة**. ٢٠٢٠م، ١٧٩-١٨٩.

عبده، هيام نصر الدين. (٢٠٢٠م). فاعلية المدخل التقني باستخدام الكتاب الصوتي في تنمية مهارات التذوق الأدبي. **المجلة العربية للتربية النوعية**. ٤(١١): ١٨١-١٩٦.

الحديبي، علي. (٢٠١٢م). تأثير استراتيجية أيقن المقترحة في تنمية الفهم القرائي لدى متعلمي اللغة

العربية الناطقين بغيرها بلغات أخرى. **مجلة العربية التربوية**. ٢٧(٢): ١٨٣-٢٣٩.

علي مذكور. (٢٠١٦م). الإطار المعياري العربي لتعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها. مجلة اللسانيات العربية. ٦ (٣): ١٩٣-٢٠٠.

عمر، مختار مرسى. (٢٠٢٠م). استراتيجيات تنمية المهارات اللغوية لدى دارسي اللغة العربية الناطقين بغيرها. مجلة اللسانيات العربية وآدابها. ١ (١): ١٢٩-١٠٥.

عبد السلام، غنيم. (٢٠٠٤م). مبادئ القياس والتقويم النفسي والتربوي. مصر: مكتبة حلوان.

الحربي، فوزية، مطلق مرزوق. (٢٠١٧م). فاعلية استخدام استراتيجية الفصل المقلوب في تنمية مهارات التعلم الذاتي وتنظيم البيئة الإثرائية من وجهة نظر الطالبات. مجلة التربية الخاصة والتأهيل. ١ (١): ١١٥-١٥٢.

الغاوي، أحمد بن حمود. (٢٠١١م). آليات وأسس تشخيص وقياس التحصيل الدراسي. مجلة الدراسات اللغوية والأدبية. ١ (١): ٣٤-٣٧.

طعيمة، رشدي أحمد. (د.ت.). المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى. الجزء الأول. السعودية: أم القرى.

فراج، هاني عبد الله. (٢٠١٠م). فعالية استراتيجية قائمة على نظرية إلماعات السياق في تنمية الثروة اللغوية وبعض مهارات الفهم القرآني. القاهرة: مكتبة جامعة المنصورة.

القحطاني، سعيد وسعد هادي. (٢٠١٨م). تقويم مستوى الفهم القرآني لدى طلاب اللغة العربية لمرحلة البكالوريوس. مجلة كلية التربية. ١ (١٧): ٧٩-١٢٥.

الماحي، معتصم أحمد. (٢٠٠٦م). تصميم برنامج تعليمي في مادة التربية الإسلامية بواسطة الحاسب الآلي وتحديد أثره على اتجاهات الطلبة بالمرحلة الثانوية. (رسالة دكتوراه). جامعة أم درمان الإسلامية، السودان.

الشمري، طلال هادي؛ وآل مسعد أحمد زيد. (٢٠١٩م). أثر استخدام استراتيجية الفصول المقلوبة في التحصيل الدراسي والدافعية نحو تعلم مادة المعلوماتية. مجلة الدراسات التربوية والنفسية. ١٣ (١): ٦٥-٨٥.

المالكي، مسفر بن عيضة. (٢٠٢١م). برنامج تدريبي مقترح على التعلم المقلوب وتأثيره على تنمية مهارات العمل التطوعي. (رسالة الدكتوراه). جامعة الطائف، المملكة العربية السعودية.

محمد، صبر بن سهرير. (٢٠١٩م). **الفهم القرآني ضرورة حتمية في تدريس اللغة العربية للناطقين بغيرها** (رسالة دكتوراه). الجامعة الإسلامية العالمية، ماليزيا.

محمد، عباس محمد. (٢٠١٤م). مستوى طلبة الصف الأول المتوسط في فهم المادة المقروءة. **بغداد مجلة العلوم الإنسانية** ١(١٨): ٢٣١-٢٦٧.

السواحلي، مصطفى محمد رزق. (٢٠٢٠م). تدريس الأدب العربي للناطقين بغير العربية. **مجلة لسانيات اللغة العربية وآدابها** ٣(١٤): ٤١٦-٤٣٢.

مذكور، علي أحمد، (٢٠٠٢م). **تدريس فنون اللغة العربية**. القاهرة: دار الفكر العربي.

مريم بنتي مات داود، ومحمد فردوس بن حاج عبد المناف. (٢٠١٨م). أهمية تنمية التذوق الأدبي لدى دارسي اللغة العربية الناطقين بغيرها. جامعة سيلانجور الإسلامية الدولية، ماليزيا.

هالة، إسماعيل المصري. (٢٠١٧م). **فعالية برنامج إلكتروني في تنمية مهارتي السرعة والفهم القرآني لدى تلميذات الصف الرابع الأساسي**. فلسطين: غزة.

سها حمدي محمد زين. (٢٠١٧). **فاعلية الصفّ المقلوب بمنصة إيزي كلاس في تدريس الدراسات الاجتماعية لدى تلاميذ المرحلة الإعدادية**. **مجلة كلية التربية** ٢٠١٢(١): ٥٣-٧٧.

حورية، عباسة. (٢٠١٩م). **تعليمية النص الشعري في ضوء المنهج الوصفي**. (دراسة دكتوراه). كلية الأدب العربي والفنون: الجزائر.

عبد الرحمن، حميد ثامر. (٢٠١٩م). **الأدب العربي والبيئة**. **مجلة كلية المعارف الجامعية**.

٢٩ (١): ٢٧١-٢٩٣.

دحو، حين. (٢٠١١م). **المنهج السياقي أداة إجرائية في قراءة النص الأدبي**. **مجلة المقاليد** ١(١): ٥٠-٦٧.

عبد الناصر، محمد حسن. (٢٠١٧م). **مفاهيم النقد الحدائي "كتاب نظرية التوصيل وقراء النص الأدبي" أنموذجا** (رسالة دكتوراه). جامعة محمد بوضياف: الجزائر.

خلدون، مريم. (٢٠١٤م). إنتاجية النص في ضوء كتاب "القراءة وتوليد الدلالة" لحميد حمدان. (رسالة ماجستير). كلية الآداب واللغات، الجزائر.

غربي، وهيبة. (٢٠١٦م). نظرية التلقي وإجراءاتها التطبيقية. (رسالة ماجستير). الجزائر، جامعة محمد بوضياف.

الشبيبة، ثرياء بنت سليمان. (٢٠١٩م). أثر استراتيجية الصف المقلوب في تطبيق الطالبات أحكام التلاوة وفي المشاركة الصفية بمادة التربية الإسلامية. **المجلة النجاح للعلوم الإنسانية**، ٣٥ (٥): ٦٧١ - ٧٠٢.

ياسر بن إسماعيل وراضية بنت صالح. (٢٠١٤م). معايير اختيار النصوص الأدبية العربية في المرحلة

الثانوية الدينية العالية الماليزية. **مجلة الدراسات الأدبية واللغوية**، ٥ (١): ٤١ - ٦١.

REFERENCES

- Abd alrhman Al Zebidi, A. (2021). The impact of Flipped Classroom Strategy of Abd alrhman Al Zebidi, A. (2021). The impact of Flipped Classroom Strategy of Teaching Mathematics on Students' Achievements at Umm Al- University. 81(81), 50-69.
- Abdullah, M. Y., Hussin, S., & Ismail, K. (2019). Implementation of Flipped Classroom model and its effectiveness on English speaking performance. *International Journal of Emerging Technologies in Learning*, 14(9), 130–147. <https://doi.org/10.3991/IJET.V14I09.10348>
- Åhman, S., Nguyen, J., Aghaee, N., & Fuchs, K. (2021). Student response systems in a technology enhanced Flipped Classroom: A qualitative investigation in higher education. *International Journal of Learning, Teaching and Educational Research*, 20(9), 86–101. <https://doi.org/10.26803/ijlter.20.9.6>
- Aldossari, F., & Almassaad, A. (2017). The Effectiveness of Implementation Flipped Classroom Strategy on Academic Achievement to Learn Programming in a Computer Subject. *International Journal for Research in Education*, 41(3), 138–164.
- AlJaser, A. M. (2017). Effectiveness of Using Flipped Classroom Strategy in Academic Achievement and Self-Efficacy among Education Students of Princess Nourah bint Abdulrahman University. *English Language Teaching*, 10(4), 67. <https://doi.org/10.5539/elt.v10n4p67>
- Al-Shabibi, T. S., & Al-Ayasra, M. A. K. (2019). Effectiveness of the Flipped Classroom strategy in learning outcomes (bibliometri study). *International Journal of Learning, Teaching and Educational Research*, 18(3), 96-127.
- Altin, M. (2021). Impact of different activities on learning the subjects in the course "Introduction to Education." *Cypriot Journal of Educational Sciences*, 16(4), 1407–1421. <https://doi.org/10.18844/cjes.v16i4.5992>
- Antoniou, F., & Souvignier, E. (20\ Strategy Instruction in Reading Comprehension: An Intervention Study for Students with Learning Disabilities. *Learning Disabilities: A Contemporary Journal*, 5(1), 41–57.
- Al-Zoabi, A. M., & Suleiman, L. M. (2021). Flipped Classroom Strategy Based on Critical Thinking Skills: Helping Fresh Female Students Acquiring Derivativ Concept. *International Journal of Instruction*, 14(2), 79-810.
- Bishnoi, M. M., Sciences, A., Campus, D., & Emirates, U. A. (2020). Flipped Classroom and digitization: an inductive study on the learning framework for 21st century skill acquisition. *Journal For Educators, Teachers And Trainers*, 11(01), 30–45. <https://doi.org/10.47750/jett.2020.11.01.004>

- Bishop, J. L., & Verleger, M. A. (2013). The Flipped Classroom: A Survey of the Research. Paper presented at the 120th ASEE Annual Conference & Exposition 23-26/ 6/ 2013, Atlanta, Georgia.
- Dawood, K. A., Zaidan, A. A., Sharif, K. Y., Ghani, A. A., Zulzalil, H., & Zaidan, B. B. (2021). Novel multi-perspective usability evaluation framework for selection of open source software based on BWM and group VIKOR techniques. *International Journal of Information Technology and Decision Making, Mcdm*. <https://doi.org/10.1142/S0219622021500139>
- Dehghanzadeh, S. (2019). Influence of Flipped Classroom Method on Nursing Students' Learning Approaches. *Strides in Development of Medical Education, In Press*(In Press), 1–6. <https://doi.org/10.5812/sdme.81900>
- Dehghanzadeh, S., & Jafaraghaee, F. (2018). Comparing the effects of traditional lecture and Flipped Classroom on nursing students' critical thinking disposition: A quasi-experimental study. *Nurse Education Today*, 71(March), 151–156. <https://doi.org/10.1016/j.nedt.2018.09.027>
- Hashemifardnia, A., Namaziandost, E., & Shafiee, S. (2018). The Effect of Implementing Flipped Classrooms on Iranian Junior High School Students' Reading Comprehension. *Theory and Practice in Language Studies*, 8(6), 665. <https://doi.org/10.17507/tpls.0806.17>
- Ibrahim Magableh, I. S., & Abdullah, A. (2020). Effectiveness of differentiated instruction on primary school students' English reading comprehension achievement. *International Journal of Learning, Teaching and Educational Research*, 19(3), 20–35. <https://doi.org/10.26803/ijlter.19.3.2>
- Jdaitawi, M. (2019). The effect of Flipped Classroom strategy on students learn outcomes. *International Journal of Instruction*, 12(3), 665-680.
- Jusoh, T. G. T. (2009). Several Guides to Learn Classical Arabic Poetry. Bangi: Universiti Kebangsaan Malaysia.
- Kim, M., Oh, H. S., Park, S. C., & Chun, J. (2014). Towards a taxonomic coherence between average nucleotide identity and 16S rRNA gene sequence similarity for species demarcation of prokaryotes. *International journal of systematic and evolutionary microbiology*, 64(Pt_2), 346-351.
- Krejcie, R. V., & Morgan, D. W. (1970). Determining sample size for research activities. *Educational and psychological measurement*, 30(3), 607-610.
- Lam, S. L., & Crosthwaite, P. (2018). Appraisal resources in L1 and L2 argumentative essays: A contrastive learner corpus-informed study of evaluative stance. *Journal of Corpora and Discourse Studies*, 1(1), 8-35.
- Lauesen, S., & Vinter, O. (2001). Preventing requirement defects: An experiment in process improvement. *Requirements Engineering*, 6, 37-50.

- Mairing, J. P., Sidabutar, R., Lada, E. Y., & Aritonang, H. (2021). Synchronous and asynchronous online learning of advanced statistics during Covid-19 pandemic. *JRAMathEdu (Journal of Research and Advances in Mathematics Education)*, 6(3), 191-205.
- Fernández-Martín, F.-D., et al. (2020). "Impact of the Flipped Classroom Met the Mathematical Area: A Systematic Review." *Mathematic8*(12) 2162.
- Mohd, K. N., Mohd Adnan, A. H., Yusof, A. A., Ahmad, M. K., & Mohd Kamal, M. A. (2019, February). Teaching Arabic language to Malaysian university students using education technologies based on Education 4.0 principles. In *Proceedings of the International Invention, Innovative & Creative (InIIC) Conference, Series* (pp. 38-51).
- Murillo-Zamorano, L. R., López Sánchez, J. Á., & Godoy-Caballero, A. L. (2019). How the Flipped Classroom affects knowledge, skills, and engagement in higher education: Effects on students' satisfaction. *Computers and Education*, 141(October 2018). <https://doi.org/10.1016/j.compedu.2019.103608>
- Novianti, N. (2016). English literature teaching: An Indonesian context. *Indonesian Journal of Applied Linguistics*, 6(1), 42–49. <https://doi.org/10.17509/ijal.v6i1.2660>
- Polit, D. F., & Beck, C. T. (2006). The content validity index: are you sure you know what's being reported? Critique and recommendations. *Research in nursing & health*, 29(5), 489-497.
- Shaari, N. D., Shaari, A. H., & Abdullah, M. R. (2021). Investigating the impact of Flipped Classroom on dual language learners' perceptions and grammatical performance. *Studies in English Language and Education*, 8(2), 690–709. <https://doi.org/10.24815/siele.v8i2.18872>
- Shi, G., Grimaldi, D. A., Harlow, G. E., Wang, J., Wang, J., Yang, M., ... & Li, X. (2012). Age constraint on Burmese amber based on U–Pb dating of zircons. *Cretaceous research*, 37, 155-163..
- Subarkah, C. Z., Supiandi, U., & Sari, S. (2018). The development of buffer solution material through Flipped Classroom model. *IOP Conference Series: Materials Science and Engineering*, 434(1). <https://doi.org/10.1088/1757-899X/434/1/012089>
- Sya'Roni, A. R., Inawati, P. A., Guswanto, E., Susanto, & Hobri. (2020). Students' creative thinking skill in the Flipped Classroom-blended learning of mathematics based on lesson study for learning community. *Journal of Physics: Conference Series*, 1563(1). <https://doi.org/10.1088/1742-6596/1563/1/012046>
- Talan, T., & Gulsecen, S. (2019). The effect of a Flipped Classroom on students' achievements, academic engagement and satisfaction levels. *Turkish Online Journal of Distance Education*, 20(4), 31–60.

- Toklubok, P., & Mezah, C. R. (2009). Manhaj al-Adeb al-'Arabi fi al-Jāmi'āt al-Hukūmiyyah: Ru'yā wa Tahaddiyāt. Paper presented at the "Second International Conference on Arabic Language and Literature" on 21-23 December 2009 at the Islamic International University of Malaysia, Gombak, Selangor
- Toklubok, P., Mustapha, N. F., Kamarudin, K., Toklubok, P., & Mustapha, N. F. (2022). *How Do Excellent Students Interact with Arabic Poems ? How Do Excellent Students Interact with Arabic Poems ?* 1(14), 211–228. <https://doi.org/10.6007/IJARBSS/v12-i14/15824>
- Vitta, J. P., & Al-Hoorie, A. H. (2020). The Flipped Classroom in second language learning: A meta-analysis. *Language Teaching Research*, 1362168820981403.
- Walsh, K. A., Jordan, K., Clyne, B., Rohde, D., Drummond, L., Byrne, P., ... & Harrington, P. (2020). SARS-CoV-2 detection, viral load and infectivity over the course of an infection. *Journal of Infection*, 81(3), 357-371.
- Yaghmaei, F. (2003). CONTENT VALIDITY AND ITS ESTIMATION [Article]. *JOURNAL OF MEDICAL EDUCATION*, 3(1), 25-27. <https://www.sid.ir/en/Journal/ViewPaper.aspx?ID=33688>
- Zamanzadeh, V., Ghahramanian, A., Rassouli, M., Abbaszadeh, A., Alavi-Majd, H., & Nikanfar, A.-R. (2015). Design and Implementation Content Validity Study: Development of an instrument for measuring Patient-Centered Communication [10.15171/jcs.2015.017]. *J Caring Sci*, 4(2), 165-178. <https://doi.org/10.15171/jcs.2015.017>
- Zakaria, S., & Md Yunus, M. (2020). Flipped Classroom in improving esl primary students' tenses learning. *International Journal of English Language and Literature Studies*, 9(3), 151–160. <https://doi.org/10.18488/journal.23.2020.93.151.160>